



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

1

Dizionario italiano-russo

A,a

a – (preposizione) по; a grandi linee – в общих чертах, по большому счёту.

abbacchiare – 1 сбивать; abbacchiare le olive, le noci – сбивать оливки, орехи; 2 (*figurato*) быть физически или морально подавленным.

abbacchiato – грустный.

abbagliare – ослепить (притупить зрение сильным воздействием света).

abbaino – люкарна; слуховое окно; мансардное окно.

abbastanza – достаточно.

abbigliamento – одежда.

abbindolare – обмануть.

abbracciare – обнять [обнять].

abbracciarsi – обниматься.

abbraccio – объятие.

abdicare [abdicàre] – отречься [отречься].

abdicazione [abdicazióne] – отречение [отречéние].

abitante – житель.

accessorio – 1 аксессуар; 2 комплектующая деталь; tutti gli accessori – все комплектующие; accessori da arredo per bagno – керамические аксессуары для ванной комнаты; 3 дополнительный, побочный; побочные расходы – spese accessorie.

accisa [accisa] – акциз [акци́з].

acconsentire – выразить согласие, дать согласие на ♦ Chi tace acconsente. - Молчание – знак согласия.

accordi di Bretton Woods – Бреттон-Вудские соглашения.

accordo – соглашение; (*ADR – European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road*) Accordo europeo relativo al trasporto internazionale stradale di merci pericolose – Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ); Accordo Generale sulle Tariffe Doganali e sul Commercio (GATT, ingl. General Agreement on Tariffs and Trade) – Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ).

accusare – 1 обвинять; 2 продемонстрировать, утверждать; A chi accusa oleosità ma ha una pelle delicata, o arrossata o irritata. – Для тех, у кого кожа выглядит маслянистой, но имеет нежную, покрасневшую или раздраженную кожу.

acemannano – (polisaccaride) ацеманнан.

acerina – (*pesce, lat. Gymnocephalus cernuus*) ёрш.

acero – (*botanica, lat. Acer*) клён.

acetaia – производство традиционного бальзамического уксуса в Модене и в Реджо-нель-Эмилья.

acetifico – уксусный завод.

aceto – уксус; aceto balsamico – бальзамический уксус.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

2

ACGIH – (*American Conference of Governmental Industrial Hygienists*) Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi – Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.

achillea – (*lat. Achillea millefolium*) тысячелистник.

aciculare – игольчатый; forma aciculare – игольчатая форма.

acido – кислота; acido arachico, acido icosanoico, acido eicosanoico – арахидоновая кислота, эйкозановая кислота; acido beenico, acido docosanoico – бегеновая кислота, докозановая кислота; acido borico – борная кислота; acido carbonico – угольная кислота; acido citrico – лимонная кислота; acido eicosenoico – эйкозеновая кислота; acido elaidinico – элаидиновая кислота; acido eptadecanoico, acido margarico – маргаритиновая кислота; acido fitico – фитиновая кислота; acido gadoleico – гадолеиновая кислота; acido linoleico – линолевая кислота; acido miristico – миристиновая кислота; acido nicotinico – никотиновая кислота; acido oleico – олеиновая кислота; acido ottadecenoico – октадеценная кислота; acido palmitico – пальмитиновая кислота; acido palmitoleico – пальмитолеиновая кислота; acido polilattico (APL) (Polylactic acid or polylactide (PLA)) – полимолочная кислота; acido stearico, acido ottadecanoico – стеариновая кислота, октадекановая кислота; acido ricinoleico – рицинолевая кислота.

acido carbonico – угольная кислота.

acido polilattico (APL) (Polylactic acid or polylactide (PLA)) – полимолочная кислота.

acorus – (*botanica, lat. Acorus*) аир.

acquirente – покупатель.

acqua – **1** вода; acqua potabile – питьевая вода; acqua libera – содержание свободной воды; **2** (*cosmesi*) acqua micellare – мицеллярная вода.

acrilico – акрил; vasca da bagno in acrilico – акриловая ванна.

Adalia bipunctata – (*lat. Adalia bipunctata*) двухточечная коровка [двухточечная коровка].

addolcente – смягчающий; mirata azione lenitiva, addolcente e decongestionante – целевое успокаивающее, смягчающее и противоотечное действие.

adiabatico – адиабатический, адиабатный; trasformazione adiabatica – адиабатический процесс, адиабатный процесс.

aeronautico – авиационный.

affidabile – надёжный.

affidabilità – надёжность.

afidi [àfidi] – (*lat. Aphididae*) тли (тля).

afido [àfido] – (*insetto*) тля.

afatossina – афлатоксин.

agente – агент; agente di commercio – торговый агент.

agente levitante – разрыхлитель [разрыхлитель].

agenzia – агентство.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

3

Agenzia delle Entrate – Агентство налоговых поступлений.
agile – 1 ловкий, проворный; 2 сообразительный.
agilità – 1 ловкость, проворность; 2 сообразительность.
aggettivo – имя прилагательное [прилагательное].
aggiungere – добавить, прибавить.
agosto – август.
a grandi linee – в общих чертах, по большому счёту.
agrifoglio – (*botanica, lat. Ilex aquifolium*) падуб остролистный [падуб остролистный], остролист [остролист].
airone [airóne] – (*zoologia*) цапля.
albergo – гостиница.
albo – гильдия; radiato dall'albo – исключён из гильдии.
albume – (uovo) белок.
alcali [àlcali] – (*chimica*) щёлочь [щёлочь].
alcalinità – щёлочность [щёлочность].
alcol – спирт.
alesatrice – расточный станок.
alga – водоросль.
alimentazione [alimentazióne] – 1 (*nutrizione*) питание [питание]; 2 (*elettricità*) блок питания.
alimento – еда; питание; пища.
aliquota [aliquota] – налоговая ставка; aliquote generali (GEN).
alla vigilia – накануне [накануне].
allegato – приложение.
allevamento – 1 разведение; 2 уход за ребёнком.
allevatore – животновод.
alloplant – аллоплант.
alto – высокий; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.
amamelide [amamèlide] – (*biologia, hamamelis virginiana (lat. Hamamelis virginiana)*) гамамелис вергинский [гамамелис вергинский].
amazzone [amàzzone] – (*mitologia*) амазонка [амазонка].
amazzeni [amàzzoni] – (*mitologia*) амазонки [амазонки].
ambasciata – посольство [посольство].
ambasciatore [ambasciatóre] – посол [посол].
americano – американский; (ACGIH – American Conference of Governmental Industrial Hygienists) Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi – Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.
amianto – асбест.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

4

ammortizzatore – амортизатор.
analisi – анализ; analisi di laboratorio appositamente commissionate – лабораторные анализы, сделанные специально по заказу.
analista – аналитик; analista finanziario certificato – дипломированный финансовый аналитик.
anatomia – анатомия.
anatra – (*zoologia*) утка.
ancorante – (*meccanica*) анкер; ancorante con fascetta espandente – анкерный болт.
aneddoto – анекдот.
anfiteatro – амфитеатр.
angheria [angherìa] – (*figurato*) высокомерие, оскорбление, преследование.
anima – душа.
anisotropia – анизотропия.
annuncio – объявление.
anta [ànta] – ставня.
antico – старинный; древний; antichi dolcetti – старинные сладости.
antidumping – антидемпинг [антидёмпинг].
antiteratogeno – противоопухолевый.
antitrust – антимонопольное право; antitrust (con particolare specializzazione nel settore automotive) – антимонопольное право (с узкой специализацией в автомобильном секторе).
anzitutto (o anzi tutto) – прежде всего, в первую очередь.
a occhio – на глаз.
appartenenza – **1** принадлежность (к чему-либо); **2** членство; l'appartenenza ad un network di prestigiosi studi legali internazionali – членство в сети ведущих международных юридических фирм.
applicare – наносить.
appositamente – специально; analisi di laboratorio appositamente commissionate – лабораторные анализы, сделанные специально по заказу.
approvare – утверждать.
araldica [aràldica] – геральдика [геральдика].
arancia – (*frutto*) апельсин.
arancio – (*pianta, lat. Citrus sinensis*) апельсин.
arbitrato – арбитраж; арбитражное разбирательство.
area – **1** территория; in tutte le aree ex sovietiche – во всех странах постсоветского пространства; **2** площадь.
argilla – глина; argilla dolce – мягкая глина.
aristocratico – аристократ.
aroma – аромат; aroma favoloso – сказочный аромат.
aromatico – душистый; profumo gradevole e aromatico – приятный и душистый аромат.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

5

arrampicata – скалолазание; arrampicata artificiale al chiuso – скалодром.
arrossamento [arrossaménto] – покраснение [покраснѣние].
arrossare – покраснеть.
arrossato – покрасневший.
arte – искусство [искúство].
artemisia [artemìsia] – (*botanica, lat. Artemisia*) полынь [полы́нь].
asbesto – асбест.
assale [assàle] – (veicolo) ось; assale posteriore – задняя ось; assale fissa – неповоротная ось; assali sterzanti – поворотные оси.
asse – (macchina utensile) ось; corsa trasversale della tavola (asse X) – поперечное перемещение стола (ось X).
assenza – отсутствие; assenza di sprechi – отсутствие отходов.
astronomia – астрономия.
atomizzatore – атомизатор.
attimo – момент, мгновение.
attivismo – активизм [активíзм].
attività – деятельность; attività principali – основные направления деятельности; attività stragiudiziale – внесудебная деятельность.
atto – акт; atto costitutivo – учредительный договор.
attraverso – через; attraverso un sistema esclusivo - через эксклюзивную систему.
attrezzatura – оборудование; attrezzatura professionale – профессиональное оборудование.
assistenza – уход.
associazione – ассоциация; l'Associazione CISVAM-Centro Internazionale di Studi per la Valorizzazione dell' Ambiente e del Mare – Ассоциация «CISVAM» (Международный центр исследований по охране окружающей среды и моря).
assorbimento – впитываемость, всасываемость.
austero [austèro] – 1 строгий; uomo austero – строгий человек; 2 суровый; clima austero – суровый климат.
autoctono [autòctono] – 1 коренной; 2 аутентичный.
automatico – автоматический.
autonomo – автономный; Circondario autonomo di Nenets – Ненецкий автономный округ; Circondario autonomo Yamalo-Nenets – Ямало-Ненецкий автономный округ.
autunno – осень.
avannotto [avannòtto] – малёк.
avaria [avaria] – 1 авария [авария]; 2 повреждение; 3 ущерб.
avena – овёс.
avvalersi – пользоваться, воспользоваться; avvalendosi della collaborazione di esperti del settore di



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

6

marketing e comunicazione – воспользовавшись сотрудничеством с отраслевыми экспертами маркетинга и коммуникации.

avvertimento – предупреждение.

azienda – компания; завод; фабрика; предприятие; фирма; azienda agricola – фермерское хозяйство, сельскохозяйственное предприятие.

azione – действие; azione tonificante – тонизирующие действие; azione ristrutturante – действия по реструктуризации.

azoto – (elemento chimico) азот; azoto liquido – жидкий азот.

B,b

bacca – ягода.

bacio – поцелуй.

bagnato – влажный.

bagno – 1 ванная комната; 2 туалет.

balsamo – бальзам; crema-balsamo – крем-бальзам.

balzello [balzèllo] – чрезмерный налог.

banca – банк; funzionario di banca – должностное лицо банка.

bancabilità – (ingl. bankability) кредитоспособность, приемлемость банка.

bancale – (colloquiale) поддон [поддóн].

barbabetola – (botanica, lat. *Béta vulgaris*) свёкла [свё'кла].

barbaforte – (botanica, lat. *Armoracia rusticana*) хрен.

barca a vela su ghiaccio – буер [бúер].

barretta – батончик.

Basilea III – Базель III.

bastonare – бить, ударять, стучать, колотить.

battere – 1 ударять, стучать; 2 победить ♦ batter d'occhio – момент, мгновение.

bene – 1 (*immobiliare*) имущество; bene tangibile – материальное имущество; bene intangibile – нематериальное имущество; 2 (*avverbio*) хорошо; Tutto bene? Sì, grazie. – Всё хорошо? Да, благодарю.

beneficenza [beneficèntza] – благотворительность.

benzoato di sodio – бензоат натрия.

betulla – (botanica, lat. *Bétula*) берёза.

bevanda – напиток.

biancheria – бельё; biancheria intima – нижнее бельё; biancheria per la casa – домашний текстиль;

biancheria da letto – постельное бельё.

bianco e nero – чёрно-белый.

bicarbonato di sodio – (lat. *Natrii hydrogenocarbonas*) натрий двууглекислый.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

7

bidet – биде; bidet sospeso – биде подвесное.
bilancia – весы.
bilancio idrofilo-lipofilo - гидрофильно-липофильный баланс (ГЛБ).
bile – жёлчь.
biodegradabile – биоразлагаемый.
biodegradabilità – биоразлагаемость.
biopolimero [biopolimero] – биополимер [полимер].
biscotteria – печеничная; antica biscotteria – старинная печеничная.
biscotto – печенье.
bitume – битум.
blocco – 1 (*edilizia*) блок; blocco da muratura – строительный блок; 2 blocco del traffico – временное прекращение движения.
blusa – блузка.
bolla doganale – таможенная декларация.
bollitore – бойлер; bollitore industriale – промышленный бойлер.
borsa – 1 сумка; borsa a tracolla – сумка через плечо; 2 биржа.
bottoni – пуговица; bottone di riserva – запасная пуговица.
bozza – образец, (*documento*) проект.
brina – иней [íней].
bruno nerastro – черновато-коричневый.
bubu-settete [bubù-settete] – (*gioco*) ку-ку.
buccia – кожура.
buco – отверстие [отвёрстие].
bussare – стучать.
butadiene – (*chimica*) бутадиен.

C,c
cabina – кабина; cabina doccia – душевая кабина.
caffè – кофе; caffè macinato – молотый кофе.
calamo [càlamo] – (*botanica, lat. Acorus calamus*) аир обыкновенный.
caldo – 1 горячий; laminazione a caldo - горячая прокатка; 2 жарко.
calendula – (*lat. Calendula Officinalis*) календула; gel esfoliante alla calendula – календуловый отшелушивающий гель.
calzature – обувь.
cambiale – вексель.
camicetta – блузка, мужская рубашка, женская рубашка.
camicia – сорочка; рубашка ♦ nato con la camicia (fortunato) – родился в сорочке (счастличик); sudare



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

8

sette camicie – работать до седьмого пота.
camomilla – ромашка; infuso di camomilla – настой ромашки.
Campi Fregrei – Флегрейские поля.
campo – поле; i Campi Fregrei – Флегрейские поля.
canapa [cànapa] – (*botanica, lat. Cannabis*) конопля [конопля́].
cane – собака; cane da pastore – овчарка.
cannabis [cànnabis] – (*botanica, lat. Cannabis*) конопля [конопля́].
cantina – **1** погреб; **2** винный погреб.
canto – пение.
capacità – **1** вместимость, ёмкость; **2** годность; capacità di sollevamento massima a terra – максимальная грузоподъемность.
capsula – капсула.
caratteristica – характеристика; caratteristica propria – присущий.
carbonato acido di sodio – натриевая кислая соль угольной кислоты.
carbonato di calcio – карбонат кальция.
carburante – топливо; capacità del serbatoio carburante – объем топливного бака.
carciofo [carciòfo] – (*botanica, lat. Cynara scolymus*) артишок [артишо́к].
carota – морковь.
carpa – (*lat. Cyprinus carpio*) сазан [саза́н].
carpa comune – (*lat. Cyprinus carpio*) обыкновенный карп.
carrabile – часть дороги, предназначенная для движения транспорта; passo carrabile – стоянка запрещена.
carraio – **1** часть дороги, предназначенная для движения транспорта; passo carraio – стоянка запрещена; **2** тележник.
carrello – тележка; carrello carico forno – каретка загрузки прессы.
carta – бумага; carta termica – термобумага.
cartello d'oro – золотой картель.
casa-museo – дом-музей.
cascata – водопад [водопа́д]; le cascate dell'Iguazú – водопады Игуасу [водопа́ды Игуасу́].
cassetta – бачок; cassetta alta per vaso – бачок высокий для унитаза; cassetta alta per vaso senza soperchio – бачок высокий для унитаза без крышки; cassetta alta wc con kit – бачок высокий для унитаза с комплектующими деталями; cassetta completa – полностью укомплектованный бачок.
castagna – (*frutto*) каштан съедобный.
castagno – (*albero*) каштан.
cationico – катионный; sostanze cationiche – катионные поверхностно-активные вещества.
caviale – чёрная икра [икра́]; caviale di beluga – икра белуги; caviale di storione – осетровая икра.
cellulite – целлюлит [целлюли́т].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

9

centralina idraulica – гидравлическая установка.
cera – воск; *cera liquida* – жидкий воск.
cerimonia – церемония; *cerimonia nuziale* – свадебная церемония.
certificato – сертификат; *Certificato di registrazione statale dei prodotti ai requisiti dell'Unione doganale* – Свидетельство о государственной регистрации продукции на требования Таможенного союза; *certificato fitopatologico* – фитопатологический сертификат; *certificato di conformità* – сертификат соответствия; *Certificato di conformità EAC* – сертификат соответствия ЕАЭС (Евразийский экономический союз) (*ingl. Eurasian Conformity, EAC*).
certificato di conformità – сертификат соответствия.
cestino – пинетка; *cestino di frutti di bosco* – пинетка лесных ягод.
chiave – 1 ключ; 2 (*musica*) *chiave musicale* – скрипичный ключ.
chicco – (*seme*) зерно [зёрно].
chimico – химический; *laboratorio di analisi chimiche* – лаборатория химического анализа.
china – (*lat. Cinchona pubescens*) цинхона.
chiocciola – 1 (*zoologia*) улитка; 2 (*informatica*) собака (@); 3 *scala a chiocciola* – лестница в форме улитки.
cialda – чалда.
cibo – еда, пища.
cifra – цифра [цифра].
cima – вершина.
cimice – клоп; (*lat. Halyomorpha halys*) *cimice asiatica*, *cimice marmorata* – мраморный клоп.
ciondolo – (*gioiello*) подвеска.
circolare – циркулировать.
circolare – (*documento*) циркуляр [циркуляр].
circondario – округ; *circondario autonomo* – автономный округ; *circondario federale* – федеральный округ.
Circondario autonomo di Nenets – Ненецкий автономный округ.
Circondario autonomo Yamalo-Nenets – Ямало-Ненецкий автономный округ.
cisterna – цистерна.
cistifellea [cistifèllea] – жёлчный пузырь.
civiltà – цивилизация [цивилизация].
clorella – хлорелла.
coccinella [coccinèlla] – божья коровка.
coccinella comune – (*lat. Coccinella septempunctata*) семиточечная коровка.
coclea [còclea] – 1 шнек; *còclee rigide* – жёсткие шнеки; *còclee flessibili* – гибкие шнеки; 2 (*anatomia*) улитка, ушная улитка.
codice – 1 код; номер; *codice fiscale (C.F.)* – идентификационный номер налогоплательщика (ИНН);



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

10

codice doganale – код товарной номенклатуры; **2** кодекс; Codice civile – Гражданский кодекс; Codice Doganale dell'Unione (CDU) – Таможенный Кодекс Европейского Союза (ТК ЕС), (*ingl. Unione Customs Code (UCC)*); Codice dell'Amministrazione Digitale – Кодекс цифрового администрирования.
codice QR – QR-код.
codice a barre – штрихкод, штриховой код.
coefficiente – коэффициент; *coefficiente di durezza della scala di Mohs* – коэффициент прочности по Моосу.
cogenerazione – когенерация; *impianto di cogenerazione* – когенерационное оборудование, когенерационная установка.
colecisti - жёлчный пузырь.
collana – колье.
collaterale – (*finanza*) залоговое обеспечение.
collazione – завтрак.
collettame – сборный груз.
collezione – коллекция.
collina – холм.
collo – место.
colloquiale – разговорный.
colonna – **1** колонна; **2** (*sanitari*) колонна для раковины; **3** (*anatomia*) *colonna vertebrale* – (*lat. Columna vertebralis*) позвоночный столб [позвоночный столб], позвоночник [позвоночник].
colorante – краситель.
coltivare – **1** культивировать; **2** выращивать, разводить.
coltivazione – **1** культивирование; **2** выращивание, разведение.
comfort – комфорт.
comitato – комитет; Comitato di Basilea – Базельский комитет.
Comitato di Basilea – Базельский комитет.
commercializzazione – сбыт товара; коммерциализация; внедрение коммерческих отношений.
commissione – комиссия; Commissione Internazionale di Ingegneria Agraria e dei Biosistemi (CIGR) – Международная комиссия по инженерным вопросам в сельском хозяйстве и биологических системах (CIGR).
commutare – заменить; *La pena fu commutata in ergastolo.* – Приговор был заменён на пожизненное заключение.
comodo – удобный.
comodità – удобство.
compattatore – мусоровоз [мусоровоз], мусорная машина [мусорная машина].
compensazione – (*finanza*) клиринг.
competitore – конкурент.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

11

compito – задание.
complementare – (*aggettivo*) дополнительный.
completo – **1** полный; completo di tutti gli accessori – включая все комплектующие; **2** набор, комплект.
componenti per vaso – комплектующие детали для унитаза.
composizione – состав.
compostabile [compostabile] – компостируемый.
compressore – компрессор; компрессорный модуль.
comunità – сообщество; comunità scientifica – научное сообщество.
concentrazione – **1** концентрация; **2** концентрация (вместимость); uno dei vini a più alta concentrazione di resveratrolo – одно из вин с самой высокой концентрацией ресвератрола.
concessionario – дилер, торговый агент.
concessione – (conferimento) концессия; legge di concessione – закон о концессии.
concetto di sicurezza pubblica – Концепция общественной безопасности (КОБ).
concordemente – единогласно.
concorrente [concorrente] – конкурент.
condizione – условие; condizioni pedoclimatiche – умеренные климатические условия.
conferenza – конференция; (ACGIH – American Conference of Governmental Industrial Hygienists) Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi – Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.
conferire – давать; присвоить; разрешить; вручить; наградить.
confezione – упаковка.
conformità – соответствие; certificato di conformità – сертификат соответствия.
congelamento – **1** заморозание; **2** замораживание (заморозка [заморозка]).
congelazione – замораживание, заморозка [заморозка], традиционное замораживание, традиционная заморозка.
congiunzione [congiunzione] – (*grammatica*) союз [союз].
conoscenza [conoscenza] – знание [знание].
consapevolezza [consapevolezza] – сознательность [сознательность].
conservante – консервант.
conservazione – хранение, сохранение; la perfetta conservazione del prodotto – идеальное сохранение продукта.
console – консоль; console per bagno – консоль для ванной.
consulenza stragiudiziale – консультация по внесудебному порядку.
consumo – **1** потребление; расход; **2** (*elettricità*) ток потребления.
contenzioso – административный спор.
contingente tariffario – (*dogana*) тарифная квота.
conto – счёт; conto corrente – расчётный счёт.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

12

contrastare – предотвращать.
contratto – договор, контракт; il contratto di tolling – толлинговый контракт.
contrattualistica nazionale ed internazionale – национальные и международные договора.
contumacia [contumàcia] – неяка осуждённого в суд.
convertitore – 1 (*elettrotecnica*) трансформатор; 2 convertitore di valuta – конвертер валют; 3 convertitore video – конвертер видео.
convogliatore – устройство разгрузки пресса.
cooperazione – сотрудничество; Cooperazione Economica Asiatico-Pacifica (APEC) – Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС).
coperchio – крышка; coperchio per cassetta scarico wc – крышка для сливного бачка.
coriandolo [coriàndolo] – (*botanica, lat. Coriandrum sativum*) (*foglie*) кинза [кинзà].
coriandolo [coriàndolo] – (*botanica, lat. Coriandrum sativum*) (*seme*) кориандр [кориàндр].
coronavirus – коронавирус.
corposo – (*gusto*) терпкий.
corredo [corrèdo] – 1 оснащение [оснащёние]; 2 приданое [придàное].
corrente – ток; corrente elettrica – электрический ток; corrente continua – постоянный ток.
corrispondente – соответствующий; si rimanda ai corrispondenti metodi ASTM/ISO – ссылаться на соответствующие методы ASTM/ИСО.
corrosione [corrosiòne] – коррозия [кorròзия]; corrosione su rame – коррозия меди.
corrucciamento [currucciaméto] – нахмуренность.
corrucciato – хмурый, опечаленный.
corrucchio [corrucchio] – негодование [негодováние].
corsa – 1 бег; 2 перемещение; corsa longitudinale della tavola (asse W) – продольное перемещение стола (ось W); corsa trasversale della tavola (asse X) – поперечное перемещение стола (ось X); corso verticale della testa (asse Y) – вертикальное перемещение шпиндельной бабки (ось Y).
coscienza [coscièntza] – совесть [сòвесть].
cotone – хлопок; cotone cimato – хлопок пенье.
cottura – способ приготовления.
covarianza – ковариация.
crampo – судорога.
cratere [cratère] – кратер [кратер].
credito – кредит; nota di credito – кредитовое авизо.
crema – крем; crema-balsamo – крем-бальзам.
crystallo di ghiaccio – снежинка.
croce – крест.
crusca – отруби [òтруби].
cucu [cucù] – (gioco) ку-ку.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

13

cucurbita – тыква.
cumino – (pianta) тмин; cumino nero – чёрный тмин.
cure palliative – паллиативная помощь [паллиативная].
cuscus – кускус.
cutaneo – кожный.
cute – (anatomia) кожа.

D,d
danno – ущерб.
DAU (Documento Amministrativo Unico) – (*dogana*) ЕАД (Единый административный документ).
daikon (ravanella bianca) – (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) белый редис (дайкон [дайкóн]).
dazio – (*dogana*) пошлина; dazio compensativo – компенсационная пошлина.
decadimento [decadiménto] – распад; decadimento radioattivo – радиоактивный распад.
decisione – решение.
declassamento – деклассирование.
declassare – деклассировать.
decongestionante – противоотёчный.
decotto [decòtto] – отвар.
delibera – решение.
delizioso – вкусный.
densità – плотность; peso specifico – удельная плотность.
dentista – зубной врач.
depuratore – очиститель; depuratore manuale – ручной очиститель.
derivare – происходить; il nome Stànder deriva da un aneddoto veneziano – название компании «Stànder» происходит из венецианского анекдота.
descrizione – описание; descrizione dettagliata della merce – полное описание содержимого.
desiderio – желание.
designazione – 1 расшифровка; 2 назначение [назначéние].
destinatario – получатель.
desto – тот, кто бодрствует, не спит.
detergente – 1 (*aggettivo*) очищающий; 2 моющее средство; 3 (*cosmesi*) latte detergente – очищающее молочко; latte detergente alla calendula – календуловое очищающее молочко.
diametro – диаметр; diametro del mandrino – диаметр шпинделя.
dibattito [dibàttito] – спор, прение.
dichiarazione – декларация; dichiarazione di conformità – декларация о соответствии; dichiarazione di esportazione (EX 1) – экспортная декларация (EX 1).



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

14

dimensione – 1 размер, величины; dimensioni – габариты; 2 (*informatica*) параметр.
diretta – (*televisione*) эфир [эфір].
diritto – 1 право; diritto di superficie – право землепользования; diritto di proprietà su costruzioni elevate sopra suolo altrui – право собственности на постройку на арендованном участке; diritto civile – гражданское право; diritto commerciale – торговое право; diritto societario – корпоративное право; diritto del lavoro – трудовое право; diritto della pubblicità e dello spettacolo – защита прав рекламы и шоу-бизнеса. 2 кодекс; diritto di superficie – Земельный кодекс.
diselettizzato – предотвращение возникновения статического электрического заряда.
dislocamento – (nave) водоизмещение.
dispositivo – устройство; dispositivo idraulico – гидравлическое устройство
dissoluzione – распад; la dissoluzione dell'Unione Sovietica – распад Советского Союза.
dissuasivo [dissuasivo] – разубеждающий.
distretto – округ; Distretto Federale Nautico del Volga – Администрация Волжского бассейна внутренних водных путей.
distribuzione – распространение.
divieto – запрет, запрещение; divieto di caccia – запрет охоты; divieto di sosta – стоянка запрещена.
doccia – душ; cabina doccia – душевая кабина.
documento – документ.
Documento Accompagnamento Esportazione (DAE) – (*dogana*) сопроводительный документ на экспортное отправление (СДЭО), (*ingl. Export Accompanying Document (EAD)*).
Documento Amministrativo Unico (DAU) – (*dogana*) Единый административный документ (ЕАД), (*ingl. Single Administrative Document (SAD)*).
dogana – таможня.
doganale – таможенный; regime doganale – таможенный режим.
doganalista – таможенный представитель.
domenica – воскресенье.
dote - приданое [приданое].
dubbio – сомнение.
dumping – демпинг [дёмпинг].
durata – срок, продолжительность; durata del contratto – срок действия контракта; durata del giorno – продолжительность дня.
durezza – прочность; coefficiente di durezza della scala di Mohs – коэффициент прочности по Моосу.

E,e
ebraismo – (religione) иудаизм.
ecoporto – экопорт; экологический порт; ecoporto galleggiante – плавучий экопорт.
ecosostenibile – экологически устойчивый.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

15

edile [edile] – стоительный.
e-fattura – электронный инвойс, электронная счёт-фактура.
efficacia – эффективность.
efficienza – продуктивность; надежность.
elaborazione – 1 разработка; elaborazione di strategie – разработка стратегий; 2 обработка; L'elaborazione di pareri in tutti i settori di competenza – Обработка мнений во всех областях компетентности.
elementi di fissaggio – крепёж.
elemento di fissaggio – крепёжное изделие.
elettricità – электричество.
elettrico – электрический.
elettronica – электроника.
elicoltura – разведение съедобных улиток.
eliminare – удалять.
elio [èlio] – (*chimica*) гелий [гелий].
emisfero [emisfèro] – полушарие.
emissione [emissione] – эмиссия [эмиссия].
emolliente – смягчающий.
emulo [èmulo] – конкурент.
endocarpio [endocàrpio] – (*botanica*) эндокарпий [эндокарпий], внутриплодник [внутриплóдник].
endocarpo – (*botanica*) внутриплодник [внутриплóдник], эндокарпий [эндокарпий].
energizzante – заряжающий энергией.
epidermico – эпидермальный; superficie epidermica – эпидермальный слой.
epidermide – эпидермис; naturale equilibrio idrolipidico dell'epidermide – естественный гидролипидный баланс эпидермиса.
equilibrio – равновесие; баланс.
equipaggiamento – оснащение; снаряжение.
equipaggiare – оснащать; снаряжать.
equitazione – верховая езда.
ergastolo [ergàstolo] – пожизненное заключение.
ergonomico – эргономичный; pressino ergonomico – эргономичный толкатель.
ermellino [ermellino] – горноста́й [горноста́й]; Leonardo da Vinci «La Dama con l'ermellino» (1488-1490) – Леонардо да Винчи «Дама с горностаем» (1488-1490 гг.).
eruzione – извержение.
esaustivo – исчерпывающий.
esercizio – упражнение.
esfoliante – отшелушивающий; gel esfoliante – отшелушивающий гель; gel esfoliante alla calendula –



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

16

календуловый отшелушивающий гель.

esigenza – потребность; esigenze delle imprese – потребности компаний; per soddisfare tutte le esigenze – для удовлетворения любых потребностей.

esofago [esòfago] – (*anatomia, lat. œsophagus*) пищевод [пищевод].

esordio [esòrdio] – **1** дебют [дебют]; **2** начало (libro, lettera); nell'esordio della lettera – в начале письма; **3** проявление начальной стадии болезни.

esportatore – экспортёр.

esportazione – экспорт; (*dogana*) esportazione temporanea – временный вывоз.

essenza di trementina – скипидар.

essiccatoio – сушилка; essiccatoio verticale – сушилка вертикальная; essiccatoio a luci infrarossi – сушилка на инфракрасных лучах.

essiccatore [essiccátore] – **1** эксика́тор; **2** сушилка.

estate – лето.

estintore – огнетушитель.

estinzione – вымирание.

estratto – экстракт; estratti vegetali – растительные экстракты.

etere [ètere] – эфир [эфир].

etichettatura – маркировка; (*dogana*) etichettatura “Made in”.

ettaro [èttaro] – гектар [гекта́р].

eugenetica – евгеника [евге́ника].

eutanasia [eutanasia] – эвтаназия [эвтана́зия].

F,f

facciata – фасад.

faggio – (*botanica, lat. Fagus*) бук.

fango – грязь.

fangoso – грязный.

farfara – (*lat. Tussilago farfara*) мать-и-мачеха.

farina – мука [мука́].

farmacia – аптека.

farmacologia – фармакология.

farro – полба [пóлба].

farro spelta [spèlta] – (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.

fattura – инвойс, счёт-фактура; fattura elettronica – электронный инвойс, электронная счёт-фактура;

fattura ordinaria – обычный счёт-фактура.

fatturazione – декларирование, инвойсирование; fatturazione elettronica – электронное декларирование, электронное инвойсирование.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

17

favola [fàvola] – басня [бáсня].
favolosamente – баснословно [баснослóвно]; favolosamente ricco – баснословно богатый.
favoloso [favolóso] – баснословный [баснослóвный].
febbre – (*medicina, familiare*) температура; febbre gialla – жёлтая лихорадка.
fenolo – фенол.
fenossietanolo (CIR/INCI: Phenoxyethanol) – феноксизтанол.
fiaba – сказка [скáзка].
fiala – ампула.
fiammifero – спичка.
fiduciaria – компания доверительно управления; инвестиционно-финансовая компания.
figurato – переносный (смысл).
filettato – резьбовой.
filettatura – резьба; filettatura esterna – наружная резьба.
filiera – производственно-коммерческая цепь; è stata estesa ad ogni singolo passaggio della filiera – распространился на каждый отдельный процесс производства.
film – 1 фильм; 2 (*agricoltura*) плёнка; film barriera all'ossigeno – плёнка с кислородным барьером.
filosofia – филосóфия.
finestra – окно.
fissaggio [fissàggio] – крепление; elementi di fissaggio – крепёж.
fissazione [fissazióne] – 1 (elementi di fissaggio) фиксация; 2 (istologia) фиксация.
fitofarmaco – фитопрепарат.
fitoterapia – фитотерапия.
fertilizzante – удобрение.
flagello – бич.
flangia – фланец.
flangiato – фланцевый.
fletcherismo – (*alimentazione*) флетчеризм.
fluidificazione – флюидизация; fluidificazione del sangue – флюидизация крови.
fluido – жидкий.
fluviale – речной; porto fluviale – речной порт.
fochista – кочегár.
fondatore – 1 учредитель; Con la delibera del Fondatore e Socio Unico – Решением единственного учредителя; 2 основатель.
fontana – фонтан; fontana marmorea [marmòreo] – мраморный фонтан.
fornitore – поставщик.
forno – печь, духовка; forno monocanale – одноканальная роликовая печь; forno di cottura per biscuit – печь обжиг бисквита; forno a microonde – микроволновая печь; forno a gas – газовая духовка; forno



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

18

elettrico – электрическая духовка; forno a legna – дровяная печь.
foro [fóro].– 1 отверстие [отвёрстие]; 2 суд; 3 форум.
fortuna – удача.
fosfano – (gas) фосфин [фосф́ин].
fosfina – (gas) фосфин [фосф́ин].
fosforescente – фосфоресцирующий.
fosforescenza – фосфоресценция.
fragilità – хрупкость; fragilità capillare – хрупкость капилляров.
fragranza – аромát, приятный запах; парфюм; fragranze femminili – женская парфюмерия.
frassino – (*botanic, lat. Fraxinus*) ясень.
freddo – 1 холодный; laminazione a freddo – холодная прокатка; 2 холодно; 3 холод.
freno [fréno] – тóрмоз [тóрмоз].
formazione – образование.
formentazzo – кукуруза.
formentone [formentóne] – кукуруза.
frode – обман.
frumento [fruménto]- (*botanica, lat. Triticum*) пшеница [пшени́ца]; frumento tenero – мягкая пшеница; frumento duro – твёрдая пшеница.
fromentone [fromentóne] – кукуруза.
frumentone [frumentóne] – кукуруза.
frutta – фрукты; frutta martogana – (*dolce*) марторанские фрукты; frutta secca – сухофрукты [сухофру́кты].
frutto – 1 фрукт; 2 ягода; frutti di bosco – лесные ягоды.
funzionario di banca – должностное лицо банка.
funzione – 1 деятельность; 2 назначение.
fuochista – кочегáр.
fusioni e acquisizioni (M & A – Mergers & Acquisitions) – слияния и поглощения (M & A).

G,g
galleggiante – 1 плавающий; 2 плавучий; esoporto galleggiante – плавучий экопорт.
galleria – галерея.
gas – газ; gas di petrolio liquefatto – сжиженный газ; gas naturale liquefatto (GNL) – сжиженный природный газ (СПГ) [сжиженный природный газ]; gas mostarda (iprite) – горчичный газ (иприт).
gasdotto – газопровод.
gel – гель; gel esfoliante – отшелушивающий гель; gel esfoliante alla calendula – календуловый отшелушивающий гель.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

19

gemmologo – ГЕММОЛОГ.
generatore di emergenza – аварийный генератор.
generazione – 1 поколение; 2 generazione di energia – электрогенерация.
genetico – генетический; predisposizione genetica – генетическая предрасположенность
geometria – геометрия.
gestione – управление; gestione patrimoniale – управление благосостоянием.
ghiaccio – лёд; ghiaccio secco – сухой лёд.
ghiaia – гравий.
ghiandola [ghiàndola] – (*anatomia*) железа [железà]; ghiandola parotide [ghiàndola paròtide] – (*lat. glandula parotis*) околоушная железа [околоушная железà]; ghiandola salivare – (*lat. glandulae salivariae*) слюнная железа [слюнная железà]; ghiandola sebacea – сальная железа.
ghisa – чугун.
giacca – пиджак; giacca senza spacchi – пиджак без шлиц.
gioielliere – ювелир.
gioiello – украшение, драгоценность.
giovedì – четверг.
giubileo – 1 юбилей; 2 (ebraismo) юбилейный год.
giurisdizione – юрисдикция.
giurista – юрист.
glicole propilenico (CIR/INCI: Propylene Glycol) – пропиленовый гликоль.
go – (gioco) го.
gonna – юбка; gonna-pantalone – юбка-брюки.
governo – правительство [правительство].
gradevole – приятный; profumo gradevole e aromatico – приятный и душистый аромат.
grafite – графит.
grandezza – величина.
granfarro – (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.
granitore – гранитор.
grano – 1 (*botanica, lat. Triticum*) пшеница [пшеница]; grano tenero – мягкая пшеница; grano duro – твёрдая пшеница. 2 зерно [зерно]; 3 (*figurato*) деньги [деньги].
grano saraceno – гречка.
granone [granóne] – кукуруза.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

granoturco – кукуруза.

granturco – кукуруза.

grasso – 1 жирный; 2 жир.

grotta – пещера.

gruppo imprenditoriale – группа предпринимателей.

gustare – наслаждаться.

H,h

habitat – среда обитания.

halibut – палтус.

hamamelis – (*biologia, lat. Hamamélis*) гамамелис [гамамéлис]; hamamelis virginiana (lat. Hamamelis virginiana) – гамамелис вергинский [гамамéлис вергíнский].

hospice – хоспис.

I,i

identificazione a radiofrequenza (RFID, ingl. Radio-frequency identification) - радиочастотная идентификация (РЧИ).

idra – (lat. Hydra) гидра [гíдра].

idratante – увлажняющий.

idratazione – гидратация; il naturale livello d'idratazione della pelle – естественный уровень гидратации кожи.

idrogeno – водород; idrogeno solforato – массовая доля сероводорода.

idrogenocarbonato di sodio – гидрокарбонат натрия.

idrolipidico – гидролипидный; naturale equilibrio idrolipidico dell'epidermide – естественный гидролипидный баланс эпидермиса.

idromassaggio – гидромассаж.

idrostatico – гидростатический.

igrometro – (strumento di misura) гигрометр [гигрóметр].

imballo – упаковка; tipo di imballo – вид упаковки.

imbracatura – строповка.

immaturo – незрелый.

imperatore – император.

impianto – 1 оборудование; impianto per la spillatura di bevande – оборудование для рóзлива напитков; 2 установка; impianto di aspirazione con la tubazione – установка аспирации с трубопроводом; impianto di macinazione scarto – установка для измельчения отходов.

importazione – импорт; (*dogana*) importazione temporanea – временный ввоз.

imposta [impòsta] – 1 налог [налóг]; 2 ставка.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

21

impurità – 1 примесь; 2 (*pelle*) загрязнение.
incenerimento – сжигание мусора (на мусоросжигательном заводе).
inceneritore – мусоросжигательный завод.
incidente [incidente] – авария [авария].
incidente stradale - дорожно-транспортное происшествие (ДТП).
incontaminato – экологически чистый, нетронутый, чистый.
incremento – 1 увеличение; 2 прирост; un incremento totale del 3,2 rispetto al 2016 - общий прирост 3,2 по сравнению с 2016 годом.
indiano – индеец.
indolore – безболезненный.
indulgèzza – индугенция.
industria – промышленность; industria tessile – текстильная промышленность.
inestetismo – эстетическое несовершенство.
infusione [infusione] – настой.
infuso – настой; infuso di camomilla – настой ромашки.
ingredienti adoperati – используемые ингредиенты.
in lontananza – вдали.
innanzitutto (o innanzi tutto) – прежде всего, в первую очередь.
innovativo – инновационный, новаторский.
inquinamento – (*ambiente*) загрязнение.
insegna – вывеска.
inserire – вставить; inserire e-mail – вставить адрес электронной почты.
insetto – насекомое.
insidia [insidia] – западня; козни; подвох.
insorgenza – возникновение; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических бляшек.
intenso – интенсивный.
interattività – интерактивность.
interattivo – интерактивный.
intonaco [intonaco] – разноцветный.
invecchiamento [invecchiamento] – старение; invecchiamento cellulare – клеточное старение; invecchiamento precoce – преждевременное старение.
inverno – зима.
investitore [investitore] – 1 (incidente stradale) виновник; 2 инвестор.
in vetro – стеклянный.
involucro – оболочка.
iodio – йод.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

ione [iòne] – (*chimica*) ион [ио́н].
iosa, a iosa – навалом, огромное количество; serrature a iosa – огромное количество врезных замков.
ippoglosso – палтус.
iprite – иприт.
irrancidimento – прогоркание.
irreprensibile [irreprensibile] – безукоризненный.
isolante – изоляционный; pannello isolante preformato – изоляционная преформованная панель.
ispessito – утолщённый; pelle ispessita – утолщённая кожа.
issare – поднимать; issare una bandiera – поднимать флаг; vela issata – поднятый парус.
istante – момент, мгновение.
istologia [istologia] – гистология [гистоло́гия].
IVA (Impòsta sul valore aggiunto) – НДС (Налог на добавленную стоимость).

K,k

kemence [kemencè] – (strumento musicale) кеманча [кеманча́].
kit – набор деталей, комплектующие детали, комплект; kit controllo qualità – комплект контроля качества.

L,l

laboratorio – 1 лаборатория; laboratorio di analisi chimiche – лаборатория химического анализа; laboratorio erboristico – фитолaboratorio; 2 laboratorio artigianale – (pasticceria) кондитерская лаборатория.
lacustre – озёрный.
lago – озеро.
laminatoio – прокатный стан.
laminazione – прокатка [прока́тка]; laminazione a caldo – горячая прокатка; laminazione a freddo – холодная прокатка; laminazione a tiepido – тёплая прокатка.
laminazione dei metalli – металлопрокат.
lampo – момент, мгновение.
lardo – сало.
largo – 1 широкий; 2 площадь; largo Augusto – площадь Аугусто.
lario – озеро.
lastra – плита; lastra di marmo – мраморная плита.
latte [làtte] – 1 молоко; latte condensato – сгущённое молоко [сгущё́нное молоко́]; 2 (*cosmesi*) молочко; latte detergente – очищающее молочко; latte detergente alla calendula – календуловое



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

23

очищающее молочко; latte struccante viso-occhi – молочко для снятия макияжа для лица и глаз.
lattiera – молочник.
lavabo – раковина; lavabo doppio – раковина двойная; lavabo ad incasso – раковина встраиваемая; lavabo doppio con portasarone – раковина двойная с мыльницей; lavabo sospeso – раковина подвесная; lavabo con mobile e rubinetto – раковина с тумбой и смесителем; piano lavabo – плоская туалетная раковина; lavabo da pavimento – напольная раковина; lavabo su cono con rubinetto – раковина на конусной основе со смесителем; lavabo in marmo e mobile – мраморная раковина с тумбой.
lavatoio – мойка-раковина.
lavorazione – обработка; lavorazione dei metalli – металлообработка; lavorazione del caffè – обработка кофе.
lavorazione dei metalli – металлообработка.
legge – закон; legge federale – Федеральный закон.
legiferare – издавать законы.
legiferazione – издание законов.
legname – лесоматериал.
legno – древесина.
lenitivo – успокаивающий; azione lenitiva – успокаивающее действие.
lente – линза; lente a contatto – контактная линза.
lente d'ingrandimento – лупа [лупа].
lenticchia – (*botanica, lat. Lens culinaris*) чечевица [чечевица].
letame – навоз.
lettera di vettura – товарно-транспортная накладная; numero della Lettera di Vettura – номер накладной.
lettera di vettura ferroviaria – железнодорожная накладная (RWB).
lettera di vettura ferroviaria CIM – железнодорожная накладная ЦИМ.
lettera di vettura marittima (navale) - коносамент (B/L).
lettera di vettura terrestre (camionistica) – международная товарно-транспортная накладная для автомобильной перевозки (CMR).
letteratura [letteratùra] – литература [литература].
Lettonia – Латвия.
levigatezza – гладкость.
libertarianismo – либертарианство.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

24

libro – книга; Libro Blu della Commissione Europea – Синяя книга Европейской комиссии.
licenza – лицензия.
licenziamento – увольнение.
licenziante – лицензиар.
licenziare – уволить.
licenziatario – лицензиат.
limite massimo – максимум, максимально допустимое содержание.
limite minimo – минимум, минимально допустимое содержание.
linea – 1 линия; 2 (impianto) оборудование; linea di collegamento – соединительная линия; linea di smaltatura – линия глазурования; linea di smalteria – линия глазурирования; linea di scelta a tre uscite – сортировочная линия на 3 выхода.
linfoma – (medicina) лимфома; linfoma di Hodgkin – ходжкинская лимфома; linfoma non-Hodgkin – неходжкинская лимфома.
lino – лён; semi di lino – семена льна.
liquame – жидкий навóz.
liquido – 1 жидкий; azoto liquido – жидкий азот; 2 жидкость.
liquirizia – (lat. *Glycyrrhiza glabra*) лакрица [лакри́ца], лакричник [лакри́чник], солодка голая [солóдка гóлая], солодка гладкая [солóдка глáдкая].
Lituania – Литва.
liutaio – скрипичный мастер, лютьер.
livello – уровень.
longitudinale – продольный [продóльный]; corsa longitudinale della tavola (asse W) – продольное перемещение стола (ось W).
lontananza – расстояние, относительно большое расстояние; in lontananza – вдали.
lozione – лосьон; lozione struccante occhi alla rosa – лосьон для снятия макияжа с экстрактом розы.
lucchetto – навесной замок.
luccio – (zoologia) щука.
lucente – блестящий.
lucernaio, lucernario – люкарна; слуховое окно; мансардное окно.
luminare – 1 (astro splendente) светило [свети́ло]; 2 (figurato, scienza) светило [свети́ло].
luminosità – яркость, светимость.
lunedì – понедельник.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

25

luogo – место; luogo di consegna del prodotto – место доставки товара.

M,m

macchina – 1 (*impianto*) машина; macchina entrata e uscita forno – машина загрузки и разгрузки печи; macchina di carico e scarico forno – агрегат загрузки и разгрузки печи; macchina rilevamento carbonato di calcio – машина обнаружения карбоната кальция; macchina multifunzione – многофункциональное устройство; macchina sollevamento stampi – узел подъема штампов; 2 (*automobile*) машина, авто.

macchina da caffè – кофемашина; macchina a dosi monoporzionate – кофемашина на монодозах; macchina da caffè in monoporzioni – кофемашина на монодозах.

macchina utensile – станок.

macchinario – 1 оборудование; 2 станок; macchinario per la lavorazione del legno – деревообрабатывающий станок.

macinato – молотый.

macinazione – измельчение.

maggio – май.

magò – чародей, волшебник.

mais – кукуруза.

mandrino – шпиндель; diametro del mandrino – диаметр шпинделя.

mangime – корм.

manicomio [manicòmio] – психиатрическая больница, психбольница.

maniglia – ручка; maniglia della porta – дверная ручка.

manutenzione – техобслуживание, техническое обслуживание.

mare – море.

marittimo – морской; Politica Marittima Integrata per l'Unione Europea – комплексная интегрированная морская политика Европейского союза.

marmo – мрамор.

marmoreo [marmòreo] – мраморный; fontana marmorea – мраморный фонтан.

martedì – вторник.

maschera – тушь; maschera resistente all'acqua – водостойкая тушь.

massaggio – массаж; idromassaggio – гидромассаж.

mastice – [màstice] мастика.

mela [mèla] – яблоко [яблоко].

melica [mèlica] – 1 (*lat. Sorghum vulgare*) сорго; 2 (*regionale*) кукуруза.

meliga – [mèliga] 1 (*lat. Sorghum vulgare*) сорго; 2 (*regionale*) кукуруза; paste di meliga – печенье из кукурузной муки.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

melo – [mèlo] яблоня (*lat. Malus communis, Malus domestica*).
mercaptano [mercaptàno] – (*chimica*) меркаптан [меркаптан], тиол [тиол].
mercato – рынок.
merce – товар.
mercoledì – среда.
mercurio – **1** (*elemento chimico*) ртуть; **2** (*astronomia*) Меркурий; **3** (*mitologia*) Меркурий.
mescolato – мешалка; mescolato a bassa velocità – низкоскоростная электрическая мешалка.
metabolismo – метаболизм.
metano – (*lat. Methanum, chimica*) метан [метан].
metodo – метод; metodo di analisi – метод испытания; metodi alternativi di risoluzione delle controversie (ADR – Alternative Dispute Resolution) – альтернативное урегулирование споров (АУС); metodi di pagamento – способы оплаты.
metrica – (*informatica*) показатель.
metro – метр.
MFN (nazione più favorita) – (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) привилегированная страна.
mica [mica] – (*minerale*) слюда.
microbiologico – микробиологический; laboratorio di analisi chimiche e microbiologiche – лаборатория химического и микробиологического анализа.
mietibatte – зерноуборочный комбайн.
mietitrebbia [mietitrèbbia] – зерноуборочный комбайн.
mietitrebbiatrice [mietitrebbiatrice] – зерноуборочный комбайн.
minestra – суп.
minestrone – овощной суп; minestrone di barbabietole rosse – свекольный борщ [свекольный борщ], свекольный суп [свекольный суп].
ministero – министерство; Ministero dello Sviluppo Economico – Министерство экономического развития.
mira – цель.
miracolo [miràcolo] – чудо.
mirato – целевой; mirata azione lenitiva, addolcente e decongestionante – целевое успокаивающее, смягчающее и противоотечное действие.
miscela – смесь; ogni miscela è unica nel suo genere – каждая смесь является уникальной в своем роде.
miscelatore – смеситель, миксер.
miscelazione – перемешивание; tempi di miscelazione – время перемешивания.
misto – смешанный [смешанный].
misura – **1** (*filosofia*) мера; **2** (*abbigliamento*) размер; **3** измерение; unità di misura – единица измерения.
mitologia [mitologia] – мифология.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

27

mobile – мебель; mobili da bagno – мебель для ванной комнаты.
modo di dire – оборот речи.
moka – кофеварка, мóка, гейзерная кофеварка.
mole – (*chimica*) моль.
molecola – молекула.
molecolare – молекулярный; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.
molokano – молоканин [молокáнин].
moltiplicatore – мультипликатор; moltiplicatore bancario – банковский мультипликатор; moltiplicatore monetario – денежный мультипликатор.
momento – момент, мгновение.
mondare – очищать (от шелухи, скорлупы).
mondato – очищенный (от шелухи, скорлупы).
moneta – **1** валюта; **2** деньги; moneta fiat – фиатные деньги; moneta legale (moneta a corso legale) – фидуциарные деньги.
monetizzare – монетизировать.
monile – драгоценное украшение.
monito [mònito] – предупреждение, суровое предупреждение.
monoporzionato – монодозирование.
monoporzione – монопорция, монодоза.
monorigine – сорт кофе.
montatura – оправка [опрáва].
morbidezza – мягкость.
morbillo – корь.
moringa oleifera – моринга масличная.
mosaico – мозаика.
mosca cieca – (*gioco*) жмурки.
motore – **1** (*meccanica*) двигатель; motore elettrico monofase – электрический однофазный двигатель; motore elettrico trifase – электрический трёхфазный двигатель; **2** (*informatica*) motore di ricerca – поисковая система.
movimentatore telescopico – телескопический погрузчик.
mulino – мельница.
multigiurisdizionale – мультизаконодательный.
multisetoriale – многоотраслевой.
mumijo – мумиё.
mungitura – доение [доéние].
museo – музей; casa-museo – дом-музей.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

28

N,n

Natale – Рождество [Рождество́]; La vigilia di Natale – Рождественский сочельник.

nausea – тошнота [тошнота́]; (*letteratura*) Jean-Paul Sartre «La nausea» - Жан-Поль Сартр «Тошнота».

nazione più favorita (ital.NPF, ingl.MFN) – (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) привилегированная страна.

negoziazione – переговоры.

nero – чёрный; tartufo nero – чёрный трюфель.

nero-violaceo – чёрно-лиловый.

niacina (vitamina B3) – ниацин (витамин B3).

nitticora – (*lat. Nycticorax nycticorax*) обыкновенная кваква, ночная цапля.

nocciola [noccìola] – (*botanica, frutto*) фундук.

nocciolo [nòcciolo] – (*endocarpo*) косточка.

nocciolo della questione [nòcciolo] – (*modo di dire*) суть вопроса.

nocciolo [noccìolo] – (*botanica, albero, lat. Corylus avellana*) фундук.

noce – (*lat. Juglans regia*) грецкий орех [грéцкий орéх].

noce sgusciata – очищенный орех.

noci sgusciate – очищенные орехи.

noci sgusciate a metà chiare – очищенные грецкие орехи половинки светлые.

noci sgusciate a metà chiare e scure – очищенные грецкие орехи половинки светло-янтарные.

noci sgusciate ottavi chiare – очищенные грецкие орехи восьмушки светлые.

noci sgusciate ottavi chiare e scure – очищенные грецкие орехи восьмушки светло-янтарные.

noci sgusciate quarti chiare – очищенные грецкие орехи четвертушки.

noci sgusciate quarti chiare e scure – очищенные грецкие орехи четвертушки светло-янтарные.

noci sgusciate spezzate chiare – очищенные грецкие орехи четвертушки и восьмушки светлые.

nome – имя.

nomenclatura – номенклатура; (*dogana*) nomenclatura combinata – комбинированная номенклатура (*таможня*).

nonché – а также.

nono – [nòno] девятый; «La nona onda» / «L'onda decumana» (Ivan Ajvazovskij) – «Девятый вал» (Иван Айвазовский).

nonna [nònna] – **1** бабушка; **2 (zoologia)** airone cenerino – (*зоология*) серая цапля; nònna rossa – красная цапля; nònna col ciuffo – цапля с хохолком.

nonno [nòppo] – дедушка.

normazione [normazióne] – законодательство [законодательство].

nota – **1** нота; **2 note legali** – политика конфиденциальности.

nota di credito – кредитовое авизо.

nove – девять.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

29

NPF (nazione più favorita, ingl.MFN) – (ingl. Most Favoured Nation (MFN) привилегированная страна.

nucleo [nùcleo] – ядро.

nullaosta, nulla osta [nullaòsta, nulla òsta] – разрешение.

numero – 1 номер; numero di riferimento del movimento (MRN) – справочный номер перевозки (MRN), (ingl. Movement Reference Number (MRN)); numero della Lettera di Vettura – номер накладной.

nurvorismo – (arte) нурворизм; 2 число.

nutriente – питательный.

nutrimento – питание, пища.

nuziale – свадебный; cerimonia nuziale – свадебная церемония; torta nuziale – свадебный торт.

O,o

obbligazione doganale – таможенный долг.

obbligo – обязанность.

occhialeria – индустрия производства очков.

occhiali – очки [очки].

occhio – глаз.

odontoiatra – зубной врач.

odore [odòre]– запах.

oggetto celeste – небесное тело.

OGM (organismo geneticamente modificato) – ГМО (генетически модифицированный организм); no OGM (privo di organismi geneticamente modificati) – без ГМО (не содержащий генетически модифицированных организмов).

olio di ricino – касторовое масло; PEG-40 olio di ricino idrogenato (CIR/INCI: PEG-40 Hydrogenated Castor Oil) - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.

olivello – облепиха [облепíха]; olivello spinoso (lat. *Elaeagnus rhamnoides*) – облепиха крушиновидная.

olocausto [olocàusto] – холокост [холокóст].

omonimo – одноимённый.

onda – 1 волна; «L'onda decumana» / «La nona onda» (Ivan Ajvazovskij) – «Девятый вал» (Иван Айвазовский); 2 in onda – (televisione) эфир [эфíр].

opaco – тусклый; бледный; pelle opaca – бледная кожа.

Operatore Economico Autorizzato (AEO – ingl. Authorized Economic Operator) – Уполномоченный экономический оператор (УЭО).

ordinario – обычный; fattura ordinaria – обычный счёт-фактура.

organismo – 1 организм; 2 организация; organismo di certificazione – организация, занимающаяся сертификацией.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

30

organismo geneticamente modificato (OGM) – ГМО (генетически модифицированный организм); по OGM (privo di organismi geneticamente modificati) – без ГМО (не содержащий генетически модифицированных организмов).

Organizzazione internazionale per la normazione, (acronimo) ISO – Международная организация по стандартизации, (акроним) ИСО.

Organizzazione mondiale del commercio (OMC), ingl. World Trade Organization (WTO) – Всемирная торговая организация (ВТО).

Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE), ingl. Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) – Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

organo [òrgano]– **1** (анатомия) óрган; **2** (музыкальный инструмент) оргáн; **3** organizzazione; registrato ufficialmente dall'organo del ministero italiano ACCREDIA – официально зарегистрирован в Итальянском национальном органе по аккредитации ACCREDIA.

origine non preferenziale – (dogana) неpreferenziale происхождение.

origine preferenziale – (dogana) preferenziale происхождение.

orinatoio – писсуар.

ortica – (lat. *Urtica dioica*) крапива.

orzo – ячмень.

ospedale – больница [больни́ца]; ospedale psichiatrico – психиатрическая больница, психбольница.

ospedale psichiatrico – психиатрическая больница, психбольница.

ossidazione – окисление.

ossigeno – кислород.

ostello – хостел.

P,p

pagamento – оплата; metodi di pagamento – способы оплаты.

pala caricatrice – карьерный погрузчик.

palato – (anatomia, lat. *palatum*) нёбо [нё'бо]; palato molle – мягкое нёбо.

paletta [paléttà] – поддон [поддо́н].

panello - (mangime) жмых; pannello di lino – льняной жмых.

panfilo [pànfìlo] – яхта.

pannello – панель; pannello frontale per vasca – фронтальная панель для ванны; pannello laterale per vasca – боковая панель для ванны; pannello isolante – изоляционная панель.

paraffina – парафин.

parente [parènte] – родственник [ро́дственник].

parquet – паркет.

partenariato – партнёрство; partenariato pubblico privato (PPP) – государственно-частное партнёрство



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

31

(ГЧП).

partenariato pubblico privato (PPP) – государственно-частное партнёрство (ГЧП).

partita IVA (Imposizione fiscale indiretta) – ОГРН (Основной государственный регистрационный номер).

passione – страсть.

pasta – 1 тесто; pasta di mandorle – миндальное тесто; pasta reale – королевское тесто; 2 макароны.

paste di meliga – печенье из кукурузной муки.

pasto – 1 прием пищи; 2 еда, пища; 3 (*figurato*) dare in pasto al pubblico – (*переносный смысл*) рассказать о чём-то всем.

patrimoniale – 1 имущественный; 2 благосостояние; gestione patrimoniale – управление благосостоянием.

Paulownia tomentosa – Императорское дерево, Павловния войлочная.

pedana – (colloquiale) поддон [поддóн].

PEG-40 olio di ricino idrogenato (CIR/INCI: PEG-40 Hydrogenated Castor Oil) - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.

pelle – 1 (*anatomia*) кожа; pelle ruvida – грубая кожа; pelle opaca – бледная кожа; pelle ispessita – утолщённая кожа; 2 кожа.

percentuale – процент.

perdita – 1 повреждение; 2 утрата.

perfetto – 1 отлично; 2 безукоризненный, совершенный.

peridio [peridio] – (involucro) перидий [перидий].

perioculare – вокруг глаз; zona perioculare – область вокруг глаз.

permettere – позволить [позвóлить], разрешить.

persiana [persiana] – ставня.

persistente – стойкий.

persona giuridica – юридическое лицо.

pertanto [pertanto] (*congiunzione*) – поэтому [поэ́тому] (*наречие*).

pertinente [pertinente] – уместный; domanda pertinente – уместный вопрос.

pertinenza [pertinenza] – уместность [умéтность], соответствие [соотвéствие].

pesatura – взвешивание; sistema di pesatura – система взвешивания.

pesaggio – осадка.

peso – вес; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.

pestare – бить, ударять, стучать, колотить.

pettinabilità – расчёсываемость.

pezzetto – кусочек.

pezzo – 1 кусок; 2 штука.

pianta – растение; pianta selvatica – дикорастущее растение.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

32

piattino – блюдо.
piatto – 1 тарелка; 2 блюдо.
piatto doccia – душевой поддон; piatto doccia angolare – угловой душевой поддон.
pietrisco – щебень.
pino – (*botanica, lat. Pinus*) сосна [сосна́].
pirolisi [piròlisi] – пиролиз.
pittore – художник.
pittresco [pittorésco] – живописный.
pittura [pittùra] – живопись.
placca – пластинка; бляшка; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических бляшек.
platessa – камбала.
plasmone – (*fisica*) плазмон [плазмóн].
polemica – полемика.
polifenoli – полифенолы.
polimero [polimero] – полимер [полиме́р]; biopolimero [biopolimero] – биополимер [полиме́р].
polinia – полынья [полынья́].
poliossietilene lauril etere (23) (CIR/INCI: Laureth-23) – Лаурет-23.
politica – политика.
polizza di carico – коносамент [коносамéнт] (*ingl. Bill of lading, B/L*).
pomata – мазь.
pompa – насос; pompa verticale – вертикальный насос; pompa a membrana – диафрагмальный насос.
porcellana – фарфо́р.
porfido [ròrvido] – порфир [порфи́р].
porosità – пористость.
portasapone – мыльница.
portatovaglioli – салфетница.
portazucchero – сахарница.
porto – порт; porto fluviale – речной порт; porto fluviale da pesca – речной рыбный порт; porto mercantile – коммерческий порт.
posto – место.
potare – обрезать (подстригать) деревья.
potatura – обрезка (подстригание) деревьев.
potenza – 1 сила; мощь; 2 (*fisica*) мощность; 3 (*impianto*) мощность; potenza totale – общая мощность.
potere calorifico inferiore – низшая температура сгорания.
povero [ròvero] – бедный [бе́дный].
povertà – бедность [бе́дность].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

33

praticità – удобство; grande praticità – невероятное удобство, большое удобство.
precisione – точность [тóчность]; regolare con precisione – с точностью регулировать.
precontenzioso – предварительное судебное заседание.
predatore – хищник.
predisposizione – **1** подготовка; La predisposizione di lettere indirizzate alle controparti – Подготовка писем, адресованных спорящим сторонам; **2** предрасположенность; predisposizione genetica – генетическая предрасположенность.
preformato – преформованный; pannello preformato – преформованная панель.
preposizione [preposizióne] – предлог [предлóg].
presepe – вертép.
presidente – президент; vice presidente – вице-президент.
pressa – пресс; pressa idraulica – пресс гидравлический.
pressino – толкатель; pressino ergonomico – эргономичный толкатель.
prestazione – **1** (*tecnico*) производительность; **2** предоставление своих услуг, предоставление собственной компетенции.
presuntuoso – тщеславный.
prevalente – преобладающий; prezzo prevalente – преобладающая цена.
prezzemolo [prezzémolo] – (*botanica, lat. Petroselinum crispum*) петрушка [петрушка].
prezzo [prèzzo] – цена [ценá]; prezzo al pubblico – цена для конечного потребителя.
primaria società – ведущая компания.
primavera – весна.
principiante – начинающий.
principio – **1** принцип; **2** положение; principi generali – общие положения.
privacy – конфиденциальность.
processo – процесс.
prodotto – **1** продукт; il miglior prodotto in assoluto – продукт максимального качества; **2** товар.
produzione – производство.
profumo – **1** парфюм; **2** аромат, запах, приятный запах; profumo gradevole e aromatico – приятный и душистый аромат.
progetto – проект; progetto industriale – промышленный проект.
proantocianidine – проантоцианидин.
profetessa [profetéssa] – прорицательница.
propano – пропан; propano commerciale – коммерческий пропан.
proprietà intellettuale – интеллектуальная собственность.
proprietario – **1** владелец; **2** хозяин.
prosperità – благосостояние.
proteggere – защищать.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

34

proteine – 1 белок; 2 протеин.

proteine del grano idrolizzate (CIR/INCI: Hydrolyzed Wheat Protein) - гидролизированный протеин пшеницы.

proteomica [proteòmica] – протеомика [протеóмика].

pulito – чистый.

pullulano (CIR/INCI: Pullulan) – пуллулан.

punto vendita – магазин, торговая точка.

punto grilletto – триггерная точка.

punto tigger – триггерная точка.

Q,q

quadro – 1 картина; 2 щит; quadro elettrico – электрощит; 3 quadro di comando – пульт управления, щит управления.

qualità – качество; qualità italiana quotidiana – повседневное итальянское качество; qualità senza compromessi – бескомпромиссное качество.

quercetina – кверцетин [кверцетин].

quercia – (*botanica*б, *lat. Quercus*) дуб.

R,r

raccolta [raccolta]– 1 сбор, соби́рание; 2 сбор урожая; è il tempo della raccolta dei pomodori – пора сбора урожая помидоров.

raccoltamente – всецело отдаться какому-либо занятию, оказаться поглощенным; pregare, studiare raccoltamente – быть поглощённым молитвой, учёбой.

raccolto [raccolto] – 1 урожай; 2 (*figurato*) поглощенный, о человеке, сосредоточенном на своих мыслях; se ne stava in ginocchio, raccolta nella preghiera – он стоял на коленях, поглощенный молитвой.

raccordo ferroviario – железнодорожная ветка.

radiare – исключить; radiato dall'albo – исключён из гильдии.

radicale – 1 (*aggettivo*) радикальный; 2 (*politica*) радикал; 3 (*chimica*) радикал; radicale libero – свободный радикал.

radioattività – радиоактивность.

radiotrasmissione – радиопередача.

rafano – (*botanica, lat. Armoracia rusticana*) хрен.

raffreddatore – установка охлаждения, охладитель.

rame – (*elemento chimico*) медь.

rancio – паёк.

rapa – (*botanica, lat. Brassica rapa*) репа.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

35

rapporto – отчёт.
ratto – крыса.
ravanello – (*botanica, lat. Raphanus sativus*) редис; ravanello bianco (daikon) (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) – белый редис (дайкон [дайкóн]).
recidiva – (*medicina*) рецидив.
redarguire – упрекать.
redazione – 1 редактирование; 2 (ufficio) редакция.
reggiare – стреппинговать.
reggiatura – стреппингование.
regime – 1 режим; 2 (*dogana*) regime doganale – таможенный режим.
regime doganale – таможенный режим.
regola – правило; regole principali – общие правила, общие положения.
regolamento – постановление.
regolare – регулировать; regolare con precisione – с точностью регулировать.
regolatore [regolatóre] – регулятор; regolatore bancario – банковский регулятор.
remigino – первоклассник.
reparto – отделение; reparto di preparazione smalti e mastice – отделение приготовления глазури и мастики.
resi – процедура возврата.
residenza [residènz] – 1 местожительство, регистрация по месту жительства; 2 резиденция.
resveratrolo – ресвератрол.
rettangolo [rettàngolo] – 1 (*geometria*) прямоугольник; 2 (*sport*) rettangolo di gioco – (*sport*) игровое поле.
revisione – пересмотр; revisione di contratti in ambito commerciale – пересмотр контактов в коммерческом секторе.
revoca [rèvoca] – отмена, аннулирование, аннуляция.
revocare [revocàre] – отменить, аннулировать.
ricchezza – 1 благосостояние; 2 богатство.
ricerca – исследование.
ricevuta bancaria di un deposito a custodia – (SKR (Safe Keeping Receipt) банковская сохранный расписка.
ricino [ricino] – (*lat. Ricinus communis*) клещевина [клевщевина]; olio di ricino – касторовое масло; PEG-40 olio di ricino idrogenato - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.
ricondizionato – восстановленный; telefono ricondizionato – восстановленный телефон.
riferimento – 1 указание; 2 ориентир; riferimento internazionale – международный ориентир; 3 задание; termini di riferimento – техническое задание (техзадание).
rifiuti – отходы; riciclaggio dei rifiuti - переработка отходов; rifiuti solidi urbani (RSU) – твёрдые



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

36

бытовые отходы (ТБО).

rigorosamente Made in Italy – строго Сделано в Италии.

rimboschimento – лесовосстановление [лесовосстановлѐние], облесѐнность.

rimorchiatore – буксир.

rimorchio – прицеп.

rinfrescante – освежающий.

rintracciabilità – отслеживание.

risciacquare – смывать.

riserva cognitiva – когнитивный резерв.

riservatezza – конфиденциальности; assicurare la riservatezza della effettiva proprietà dei beni – обеспечение конфиденциальности бенефициарных собственников имущества.

riso – рис.

risoluzione – решение; risoluzione alternativa – альтернативное урегулирование.

rischio – риск.

ritiro merce – забор груза.

ritorno dei soldi – (ingl. cashback) возврат наличных денег.

rivettare – клепать [клепáть].

rivettatura – заклѐпочное соединение.

rivetto [rivétto] - заклѐпка.

robustezza – сила; выносливость; прочность; мощь.

rocciodromo – скалодром.

romanza – романс [ромáнс].

romanzo – роман [ромáн].

rosa canina – (*botanica, lat. Rosa canina*) шиповник [шипóвник].

rosmarino [rosmarìno] – розмарин [розмарíн].

rubinetto – смеситель.

rubrica [rubrìca] – рубрика [рúбрика].

ruota – колесо [колесó].

ruvido – грубый; pelle ruvida – грубая кожа.

S,s

sabato [sàbato] – суббота.

sabbia – песок.

saldatore – паяльник.

salice – ива [íва]; talea di salice – черенок ивы.

salmone – сѐмга; salmone dell'Atlantico – атлантический лосось.

San Pietroburgo – Санкт-Петербург.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

37

sanitari – сантехника.
sapere – знать; il sapere artigianale – ремесленные знания.
sapone – мыло; sapone liquido – жидкое мыло.
sbracatura – расстроповка.
scaglie di PET – ПЭТ-хлопья, ПЭТ-флексы.
schermatura – защита; schermature di partecipazioni in società – гарантирована конфиденциальность об учредителях.
schiuma – пена; schiuma poliuretanicca monocomponente – однокомпонентная полиуретановая пена.
scisma – схизма [схизма]; grande scisma (scisma d'oriente) – Великая схизма (Восточная схизма); scisma acasiano – Акакианская схизма.
sclerosi laterale amiotrofica (SLA) - боковой амиотрофический склероз (БАС).
scomparsa – исчезновение.
sconto – скидка.
scontrino – чек; scontrino fiscale – кассовый чек.
scopo – цель.
scovolino – ёршик.
scudo – щит; scudo fiscale – налоговый щит.
sebo – кожное сало.
secco [sécco] – сухой.
secondario – вторичный.
sede legale – юридический адрес.
seduta – сеанс.
segale [ségale] – рожь.
selezione – отбор.
seme – семя; semi di lino – семена льна.
semiautomatico – полуавтоматический.
semicolonna – полуколонна; semicolonna per lavabo - для раковины.
senape – горчица.
sensibile – чувствительный.
senza – (*preposizione*) без ♦ senza esitazione – без колебаний.
serbatoio – бак; резервуар; serbatoio carburante – топливного бака.
serie – серия.
serratura – замок, врезной замок.
sesamo – кунжут.
sessione telefonica preliminare – предварительный телефонный разговор.
set – комплект, набор; set produzione dei retini – комплект изготовления сеток.
setaccio – сито.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

38

sgradevole – неприятный.
shampoo – шампунь.
shilajit – мумиё.
si – да; «Sei a casa? – Sì» – «Ты дома? – Да».
siero – сыворотка.
silenzio – молчание.
sindaco – мэр; sindaco di Milano – мэр Милана.
sistema – система; sistema parlamentare – парламентаризм.
situazione – **1** ситуация; **2** положение.
SLA (sclerosi laterale amiotrofica) – БАС (боковой амиотрофический склероз).
smalto – **1** краска; глазурь; **2** лак для ногтей.
società – **1** компания; предприятие; фирма; Società a responsabilità limitata (S.r.l.) – Общество с ограниченной ответственностью (ООО); Società a responsabilità limitata unipersonale (S.r.l.u., S.r.l. Unipersonale) – Закрытое общество с ограниченной ответственностью с единственным владельцем; Società per azioni (S.p.A.) – Открытое акционерное общество (ОАО); **2** общество.
soddisfare – удовлетворить; per soddisfare tutte le esigenze – для удовлетворения любых потребностей.
soddisfazione – удовлетворение.
sodio – натрий; benzoato di sodio – бензоат натрия.
solitudine – уединение.
sollevamento – грузоподъемность; capacità di sollevamento massima a terra – максимальная грузоподъемность.
solvente [solvente] – растворитель.
sopore [sopore] – (*medicina, lat. sopor*) сонор [сопóр].
soppalco – антресоль.
soprappiù – (economia, ingl. surplus) профицит [профицít].
sorbato di potassio (CIR/INCI: Potassium Sorbate) – сорбат калия.
sorgo – (*lat. Sorghum vulgare*) сорго.
sospensione – прекращение.
sospensioni – (*meccanica*) система поддрессирования, подвёска.
sosta – стоянка; passo carrabile – стоянка запрещена.
sostantivo – имя существительное [существительное].
sostanza – вещество; sostanze cationiche – катионные поверхностно-активные вещества.
sostanziale – существенный; trasformazione sostanziale – существенная переработка.
sostenibilità – устойчивость окружающей среды.
sostituzione di importazione dall'estero – импортозамещение.
sottile – тонкий.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

39

sovrappiù – (economia, ingl. surplus) профицит [профицѝт].
spacco – шлица; giacca senza spacchi – пиджак без шлиц.
spandiletame – навозоразбрасыватель.
speditore – отправитель.
specchio – зеркало; specchio in acciaio con cornice – зеркало с рамкой из нержавеющей стали.
spedizioni – условия доставки.
spelta [spèlta] – (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.
spese – расходы; relative spese – соответствующие расходы.
spettatore – зритель.
spiccato – заметный; svolge una spiccata azione purificante – обладает заметным очищающим действием.
spillatura – розлив [рѝзлив]; impianto per la spillatura di bevande – оборудование для рѝзлива напитков.
spirito – дух.
spirito di trementina – скипидар.
spirulina – спирулина.
sporadico [sporàdico] – sporadический [спорадѝческий].
sporco – 1 грязный; 2 грязь.
spostamento - перемещение.
spumante – игристое вино.
S.p.A. (Società per azioni) - ОАО (Открытое акционерное общество).
S.r.l. (Società a responsabilità limitata) - ООО (Общество с ограниченной ответственностью).
S.r.l.u. (S.r.l. Unipersonale) Società a responsabilità limitata unipersonale – Закрытое общество с ограниченной ответственностью с единственным владельцем.
stagno – (*chimica, lat. Stannum*) олово [ѝлово].
stanza – комната; stanza da bagno – ванная комната.
stato civile – семейное положение.
statuto – устав.
stimabile – уважаемый.
stimolante – стимулирующий.
stiva – трюм.
stivaggio [stivàggio] – (merce) размещение.
stivare – (merce) размещать.
stomaco [stòmaco] – (*anatomia, lat. Stomachus*) желудок [желѝдок].
stomatologo – стоматолог.
storione – осѝтр.
storione beluga – (*lat. Huso huso*) белуга [белѝга].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

40

storione ladano [lādano] – (*lat. Huso huso*) белуга [белу́га].
strato – слой.
studio – 1 кабинет; 2 контора; studio legale – юридическая контора, адвокатская контора; 3 учение; 4 учёба; 5 исследование.
sud – юг.
sud est – юго-восток.
sud ovest – юго-запад.
sudare – потеть.
sudore – пот.
superficie – 1 поверхность; 2 (*aeronautico*) superficie alare – (*авиационный*) площадь крыльев самолёта; 3 (*diritto*) diritto di superficie, diritto di proprietà su costruzioni elevate sopra suolo altrui – (право) право землепользования, право собственности на постройку на арендованном участке; 4 (*geometria*) поверхность; площадь; calcolare la superficie di un rettangolo – вычислить площадь поверхности прямоугольника; 5 (*marino*) superficie velica – (морской) площадь поднятых парусов; 6 (*cosmesi*) superficie epidermica – эпидермальный слой.
surgelazione – интенсивное замораживание, сверхбыстрое замораживание, шоковое замораживание, интенсивная заморозка, сверхбыстрая заморозка, шоковая заморозка.
suscettibile [suscettibile] – обидчивый.

T,t
taccuino – записная книжка.
talea [talèa] – черенок [черенóк]; talea di salice – черенок ивы.
talvolta [talvòlta] – иногда.
tanaceto [tanacéto] – (*lat. Tanacetum vulgare*) пижма [пíжма].
tanvorismo – (*arte*) танворизм.
tapparella [tapparèlla] – ставня.
tarassaco [taràssaco] – одуванчик [одува́нчик].
tartufo – (*fungo*) трюфель; tartufo nero – чёрный трюфель.
tasse aeroportuali – аэропортовый сбор.
tassello – (*strumenti professionali*) дюбель.
tasso – 1 (*zoologia, lat. Meles meles*) барсу́к, tasso comune – обыкновенный барсу́к; 2 (*economia*) уровень; процент; коэффициент; tasso di cambio – валютный курс; tasso di copertura – (*ingl. coverage ratio*) коэффициент покрытия.
taverna – таверна.
tazza – чашка.
tazzina – чашечка; fumante tazzina di caffè – дымящаяся чашечка кофе.
tè – чай; tè limone – лимонный чай; tè nero limone – чёрный лимонный чай; tè rosso – красный чай; tè



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

41

verde – зелёный чай.
tecnologia – технология.
telecomando - пульт дистанционного управления.
teleriscaldamento – теплоснабжение.
teletrasmissione – телепередача.
temperatura – **1** (*fisica*) температура; temperatura di lavoro – рабочая температура; **2** (*medicina*) температура; **3** (*figurato*) livello di tensione: la temperatura politica si è alzata – (*переносный смысл*) уровень напряжения: напряжённая политическая ситуация.
tempio – храм.
temporaneo – временный; (*dogana*) esportazione temporanea – временный вывоз; (*dogana*) importazione temporanea – временный ввоз.
tendenza – тенденция.
tensione – **1** напряжение; **2** давление; tensione di vapore relativa – давление насыщенных паров.
teriaca [teriàca] – териак [териак], терьяк [терьяк].
terme [tèrme] – термы.
terminale – терминал.
termini e condizioni di vendita – условия и положения продажи.
termini di riferimento – техническое задание (техзадание).
termovettore – теплоноситель.
territorio – территория; зона; область.
tessile – текстильный; industria tessile – текстильная промышленность.
testa – **1** (anatomia) голова; **2** (meccanica) шпиндельная бабка; corso verticale della testa (asse Y) – вертикальное перемещение шпиндельной бабки (ось Y); **3** (meccanica) головка; testa a fresare – фрезерная головка; testa a fresare verticale – вертикальная фрезерная головка.
tiepido – тёплый; laminazione a tiepido – тёплая прокатка.
tinta – краска для волос.
tioetere del cloroetano (iprite) – дихлордиэтиловый тиоэфир (иприт).
tiolo [tiòlo] – (*chimica*) тиол [тиол], меркаптан [меркаптан].
tisana – травяной чай.
titoli di stato – государственный заём.
titolo di stato – государственная облигация.
tizzone – кусок дерева или горящий уголь; лучина; El Greco «Ragazzo che soffia su un tizzone acceso» (1571-1572) – Эль Греко «Мальчик, раздувающий лучину» (1571-1572 гг.).
tonificante – тонизирующий.
tonnellaggio di portata lorda [tonnellaggio]- дедвейт, полная грузоподъемность.
topo – мышь.
topo di fogna – канализационная крыса.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

42

torre – башня.
torroncino – торрончино (батончик).
torta – торт; torta puziale – свадебный торт.
tostato – поджаренный; leggermente tostato – слегка поджаренный.
tracciabilità – прослеживаемость.
tram – трамвай.
trascrittoma [trascritòma] – транскриптом [транскриптóm].
trasformazione – 1 переработка; trasformazione della frutta – переработка фруктов; 2 процесс; trasformazione adiabatica – адиабатический процесс, адиабатный процесс.
trasmissione – 1 (tecnico) трансмиссия; trasmissione idrostatica – гидростатическая трансмиссия; 2 передача; radiotrasmissione – радиопередача.
trasportatore – транспортёр; trasportatore attraversale di collegamento – поперечный и соединительный транспортёр.
trasversale – поперечный; corsa trasversale della tavola (asse X) – поперечное перемещение стола (ось X).
trattino – дефис [дефі́с].
tratto d'unione – дефис [дефі́с].
trattore – трактор.
travasare – перелить.
treno – поезд.
triacca [triàca] – терьяк [терья́к], териак [териа́к].
tribunale – суд.
trigger – триггер.
trombotico – тромботический; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических бляшек.
tubo – 1 труба; 2 тубик.
tubazione – трубопровод; impianto di aspirazione con la tubazione – установка аспирации с трубопроводом.
turpe – гнусный [гну́сный], омерзительный.

U,u

Ucraina [Ucraina] – Украина [Украї́на].
ucraino [ucraìno] – 1 украинский [украї́нский]; 2 украинец [украї́нец].
unanimità – единогласно.
unione – союз; Unione internazionale di chimica pura e applicata (IUPAC) – Международный союз теоретической и прикладной химии (МСТПХ, ИЮПАК).
unità – единица; unità di misura – единица измерения.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

43

uova di pesce – икра; uova di salmone – красная икра, лососевая икра.
uovo – яйцо.
uscita – 1 выход; 2 (elettricità) uscita celle – разъёмы для подключения.
utensile – инструмент; utensile da lavoro – рабочий инструмент; utensili da cucina – кухонная утварь.
uva – виноград.

V,v
validare – подтвердить, верифицировать.
valore – стоимость; valore unitario – цена за единицу товара; valore totale – общая стоимость; valore commerciale – рыночная стоимость.
valuta – валюта; tasso di cambio – валютный курс.
valvola – клапан; valvola di bilanciamento – балансировочный клапан; valvola elettromagnetica – клапан электромагнитный отсечной; valvole di sicurezza – предохранительные клапаны; valvole per vapore – паровые предохранительные клапаны.
vasca – 1 ванна [ванна]; vasca idromassaggio – гидромассажная ванна; vasca idromassaggio con miscelatore e accessori – гидромассажная ванна с многофункциональным смесителем и аксессуарами; vasca idromassaggio lux con faretto – гидромассажная ванна люкс со световым освещением; vasca idromassaggio pannellabile – встраиваемая гидромассажная ванна; vasca standard in vetroresina – стандартная стеклопластиковая ванна; vasca da bagno standard in acciaio – стандартная стальная ванна; vasca da bagno in acrilico – акриловая ванна; vasca da bagno angolare – угловая ванна; vasca da bagno da incasso – встраиваемая ванна; 2 ёмкость; vasca in acciaio inox – ёмкость из нержавеющей стали.
vaso – унитаз; vaso sospeso – унитаз подвесной; vaso con cassetta – унитаз с бачком; vaso parete – унитаз настенный; vaso infanzia – унитаз детский; vaso turca – напольный унитаз, унитаз турка.
vela – парус [парус]; vela issata – поднятый парус.
velocità – скорость.
venditore – продавец.
venerdì – пятница.
ventola – вентилятор; ventola a calore – тепловой вентилятор, тепловентилятор.
vernalizzazione – (lat. vernus) яровизация.
verruca – бородавка [бородавка].
verticale – вертикальный; corsa verticale della testa (asse Y) – вертикальное перемещение шпиндельной бабки (ось Y).
vescicetta biliare – жёлчный пузырь.
vetro – стекло; in vetro – стеклянный.
vetroresina – стеклопластик.
vettore ferroviario – железнодорожный перевозчик.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06

44

via – улица.

vibrosetaccio – вибрационное сито.

vice presidente – вице-президент.

vigilia [vigilia] – 1 сочельник [сочельник]; La vigilia di Natale – Рождественский сочельник; 2 alla vigilia – накануне [накануне].

vigneto – виноградник.

vincere – победить.

vino – вино; vino spumante, spumante – игристое вино; vino amabile – вино амабиле, вино любительское.

viscosimetro – вискозиметр.

viso – лицо.

vitamina B3 (niacina) – витамин B3 (ниацин).

vite – 1 (*lat. Vitis*) виноград; 2 vite – (*meccanica*) шуруп; vite a legna – шуруп для дерева.

vitto – питание, пища.

voce – 1 голос; 2 voce doganale – код товарной номенклатуры.

volontà – желание, воля.

voluttà – сластолюбие [сластолюбие].

vulvano – вулкан.

W,w

wc – унитаз; wc sospeso – унитаз подвесной; wc con cassetta – унитаз с бачком; wc parete – унитаз настенный; wc infanzia – унитаз детский; wc turca – напольный унитаз, унитаз турка.

wollastonite – (*minerale*) волластонит.

World Trade Organization (WTO), Organizzazione mondiale del commercio (OMC) – Всемирная торговая организация (ВТО).

X,x

xilitolo (CIR/INCI: Xylitol) – ксилитол.

xylitylglucoside (CIR/INCI: Xylitylglucoside) – ксилитилглюкозид.

Z,z

zafferano – (*lat. Crocus sativus*) шафран.

zenzero – имбирь.

zolfo – (*chimica*) сера; zolfo totale – зольность.

zona – зона; область; zona perioculare – область вокруг глаз.

zucca – тыква.

zucchero – сахар.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 4 febbraio 2020, 10:28:06



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info